تصوف
(٥٩٦)

عبدالقادر [illegible]

1

HACI MAHMUD EFENDİ
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

T.C. İst. Süleymaniye Kütüphanesi Müdürlüğü
1923

Süleymaniye Kütüphanesi
Hacı Mahmud Ef.
3276
Eski - yeni No

رسالهٔ مراتب السالك

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي وفقنا بعناية المنان
والصلوة والسلام على محمد في بيان السبحان
وعلى آله واصحابه الذينهم بالصدق والايمان
جمله طريق عليه مرشد وشيخ اتخاذ ايدوب
مقابله ذكرده جهراً وخفياً قياماً وقعوداً
يورركن وكذا ايكن سماود وران وجامع
شريفه لرده ذكر ايتمك جائز اولوب اولماديغي
جمله سني بيان ايده رك بر رساله ترتيب
ايدوب دينه مراتب السالك تسميه قلندي

اما بعد

اما بعد فيقول العبد الفقير الحاج محمد مهدي
القادري عليه دن اولوب بر وجه درميان
ايدوب سادات صوفيه نك مرشد وشيخ
اتخاذ ايتمك مشروع وعميدر مشروعدر
ومستحسندر وبلكه لابد لازمدر
ذكر جهر افضل اولوب اولماديغي وذكر خفي
افضل اولوب اولماديغي بيلمك صددنده
اولوب ذكر جهر معتادي هيچ بر يرده
افضليتي قائل اولمايوب خفياً دخي
افضليتي صراحة بر محلده مشاهده
اولنه مامق جهتيله محض انسان بشردر
دنيا شغليله عقلي باشنده طوب اولماديغي
حسبيله جهراً ذكر جائزدر حالبوكه
خواطر وسواسته ندر بناء بو قدر
سهل زمانده محو اولور عنايت حقله والله اعلم

اگر دیه جك اولورسك چونکه حق تعالی بیورمش
ذکر جهری آیتلر و حدیثلر ایله ثابت اولمشکن بلکه
مستحب ایمش بو طرفدن قرطبی و بزازی و فرشته
اوغلی و مختار کبی معتبر کتابلرده نا اهلنه
بو ذکر جهر مکروهدر دیرلر بو کتابلرك
مصنفلری اولا آیتلری و حدیثلری کورمدیلرمی
و یا خود اکلامادیلرمی دیو سؤال ایدر ایسك
جواب شافی اوله رق بودر که اختلاف الائمة
رحمة یعنی علمانك اختلافی رحمتدر اگر
جمیع قرآنك معناسنده و جمله حدیثلرك
مفهومنجه قطعاً علمانك خلافی اولمسه و جمیع
علما بر معنا اوزرینه اتفاق ایتسهلر مسلمانلره
عمل ایتمك غایت کوچ اولوردی مذهب منده
بر اولدیغی ایچون مثلا بر عظیم بر طرفه
کتدکده یا ایکن بر الدن چیقما قطعلما قدیندیکی کبی

پس

3

پس امدی هر مسئلهده علمانك اختلاف
ایتدکلری رحمتدر که هر نوجهله عمل ایلر
ایسه قوللرنده خالی دکلدر اهل سنت
والجماعت مذهبلری اصولدنده بر ایکن
فروعده برا اولمایوب درت اولدیغی کبی
ابو حنیفه تمسك ایتدیکی آیتلری شافعی حضرتلری
کورمدی و اکلامادی اختلاف ایدوب بر مذهب
دخی اختلاف ایدردی دیمك اولدی حق جل
و علی حضرتلری رحمتندن مخصوصا علما آراسنده
اختلاف خلق ایلدیکه مؤمنلرك یولی واسع اوله
هر قنغی قول اوزرینه ایلرسه ثوابه کیتمیهلر
پس امدی بو ذکر جهر خصوصنده دخی
ایکی قول واردر بر طائفه جائز دکلدر
مکروهدر دیمشلر و دخی اختلاف الائمة
رحمة بر معناسی دخی بودر که اگر خلق

آراسنده اختلاف كوترلسه قيامت يقين
جمله سی هلاك اولمق نشانه سيدر واكر ديه جك
اولورسك ابن مسعود ذكر جهری ايليانلری
مسجددن سوروب چيقردی يعنی خبره نه ديرسك
ديرسك بزده ديرزكه عزيزمابينده ابن
مسعوده بو سوز افترادر تجهيلدر زيرا
بونك كبی فعل ايتدی ديمك قال الله تعالی
ومن اظلم ممن منع مساجد الله ان يذكر فيها
اسمه ديو بيورر يعنی آيتك معناسنی ابن مسعود
فهم ايلدی ديمك اولور يعنی آيت كريمه نك
معناسی بو دركه قنی ظالم وار عالمده كه
الله اولرنده ذكر الله ايلينلری منع ايليان
ظالمدن دخی ظالم اوله پس امدی ابن
مسعود بو معنالری بلوركن مسجددن
ذكر الله ايلينلری سوروب چيقارمق غايت بعيددر

لكن حمامه ايچنده تسبيح وتهليل ايلمك مكروه
دكلدر اكر جهر دخی اولورسه ده شياطين
اوی اولدوغنده وايچنده ذكر جهر ايله ايلمك
بو دكلو كتابلر ايله مكروه دكل ايدوكی ثابت
اولدیغی يرده شياطين اوی اولميا زيرا اولر
اوليا باطرتولی لله اولرنده ذكر الله ايلمكدن
نتكه مكروه اوله بوستان نواليد ادلو
كتابده ذكر ايلندی كوترمشكه پيغمبر عليه الصلوة
والسلام اصحابی ايله نمازدنصكره تسبيح
وتهليل ايدرلردی حاصل كلام محققين
آراسنده اختلاف ذكر جهری اولی اولمسنده
وغيری اولی اولمسنده در حرام اولمسنده
مكروه دكلدر زيراكه حرامدر ديه خود
مكروهدر ديه جك قيامتده جهر ايله
ذكر ايلينلرك عذابه كرفتار اولور ديمك

اولی حرام اولمق و قیامتده معذب اولمق
عقلی ایله بلنور دکلدر بلکه نقلی ایله بلنور
قنفی آیتده و قنفی حدیثده وارکه قیامتده
بر طائفه یه عذاب اولور الله تعالینک
آدین چاغروب یاد ایدیجون و خلق
ایچنده الله ایدیجون تصریح ایلیه
حاشا و کلا ودخی نتکه مصابیح کتابنک
مظهر ادلو کتابنده کتورمشکه ذکر الله
جهر ایله ایتمک جائز دکلدر بلکه مستحبدر
تجز ریا قصد ایتمسه زیرا بو ذکر جهر ایله
ایلمکده بیندرلو فائده واردر اولکی
بودرکه مسلمانلر دین اسلامک علامتلری
ظاهر اولمقدن صفا سورر لر و غنیمت
کورر لر ایکنجی بودرکه ذکر الله برکاتی
اولرندن و هر طرفدن آشنالره ییتشور

کوکلری

کوکلری منور ایدر اوچنجی کلی دولتلر ویرر
ذکر الله ایتمکده بیوک ثواب واردر دردنجی
بودرکه یاشدن و قوروغدن و جانلودن
و جانسوزدن هر نکه بو ذکری ایتمشدر
قیامت کوننده اشتدیکنی شهادت ایلسه
کرکدر بشنجی بودرکه کوکلونه کلان
هر نسنه وار ایسه ذکر جهر سببیله نفی
ایدر ایتدکدنصکره غیر طاغلمش عقلنی
جمع ایلر یعنی انسانک وجودی بر شهردر
و شهرک خلقی طرافه طاغلمشدر دنیا
شغلیچون نتکم جمعه وقتی اولسه مؤذن
مناره یه چیقوب صلا ایتمکله جماعت جمع
اولوب جامعه کلوب دیریلورلر ایدی
اشبو ذکر جهر ایلیان دخی طاغلمش عقلنی
طوپلایوب و یوره کنده ذکر الله آذان

اوقومغله جمع ایلیوب حضور قلب ایله نماز
قلماق ستر ذکر جهرک بونک کبی فائده لری واردر
وبونک کبی کتابه ومظهر صاحبنک قلبنه
انجق بو فائده صغار زیاده تفصیل لازم
دکلدر ودخی شرعة الاسلامده کتورمشکه
غافللر اراسنده ونزار دحامنده وصوفالرده
ذکر الله ایلمک زا اولورکه بر غافله غفلتدن
اویاره یا اهل شوقدن بر فاسقه ولذکر الهی
اشیدوب شوقله توبه کله قوندلو کتابده

بو بحث مستوردر

ودخی خفیا ذکر حقنده بیورلمش ایت کریمه سناده
واذکر ربک فی نفسک تضرعا ودون الجهر
من القول بالغدو والاصال ولا تکن من الغافلین
صدق الله العظیم دیو بیوردیغی ایتده نه درسن
یعنی یا محمد ربکی خفا ایله ذکر ایله قلبکدن

ذکر جهرله

ذکر جهرله ذکر ایلمه غافللردن اولمه دیدی
اما حدیث بونی جواب ویردیکه سفر حالنده ایدی
دشمان دشماندن حذر ایلسون دیو بیوردی
اما ایت کریمه تفسیرنده کشافک طی اولنسندنده
وتفسیر کبیرده بو ایت کریمه حضرت محمد صلی الله
علیه وسلم حضرتلرینک کندی نفسنه مخصوص
ایتکه واذکر ربک خطابی دیو بیورلمشدر
ودخی بیعت بر وجه رضوانندن صکره بشفقه
دخی صحابه کرامدن بیعت واخذ عهد واقع
اولدیغی منقولمیدر ج کراتا ایله وقوعی
منقولدر وفی حدیث البخاری وعن جریر بن
عبد الله وسائرده فی کتاب مواقیت الصلوة
ستعة وثمانیة وسبعة وحقنده
حدیث دخی واردر ومحلنده بیان

اولنمشدر

ودخی ذکر جهر علیه الصلوة والسلام افندمز حضرت
علی کرم الله وجهه ذکر شریفی جهر ایله تعلیم وتعریف
ایلدی وابابکره افندمزه خفیا ذکری تعلیم
وتعریف ایلدی سؤال اولندیکه یالکز ایکیسنه می
مخصوص یوقسه سائر صحابه یه ده واردمی
جم غفیر ایچون ثابت و واقعدر زیرا حجره
سعادتده وافر جماعت صحابه ایله اوتورمقده
ایکن علیه الصلوة والسلام افندمز سعادتله
بیوردیکه ایچکزده اجنبی ادم وار ایسه
طشره یه چیقاروب قاپویی قپایکز دیو بیوردی
بزدخی ایچمزده غریب واجنبی کیمسنه بولنمدیغی
حسبیله یالکز حجره سعادتک قپوسنی قپایوب
حضور نبویده اوتوردقده برساعت مقداری
لا اله الا الله کلمه سنی جهرا وجملة ذکر
ایلدیک شداد بن اوس رضی الله عنه حضرتلرندن

امام

امام حنبلی مسندنده روایت وبو حدیث
شریفی تصحیح ایلمشدر اما تلقینهم جماعة فقد
اخرج احمد بن حنبل فی مسنده عن شداد بن
اوس رضی الله تعالی عنه انه قال کنا عند النبی
صلی الله تعالی علیه وسلم فقال هل فیکم غریب
یعنی اهل الکتاب ومن لم یطلع بعد علی اسرار
الشریعة فقلنا لا یا رسول الله فامر بغلق الباب
فقال ارفعوا ایدیکم فقولوا لا اله الا الله
فرفعنا ایدینا ساعة وقلنا کذلک لا اله الا
الله ثم وضع رسول الله صلی الله علیه وسلم
یده ووضعنا ثم قال الحمد لله اللهم انک بعثتنی
بهذه الکلمة وامرتنی بها ووعدتنی علیها الجنة
وانک لا تخلف المیعاد ثم قال علیه الصلوة والسلام
فان الله عز وجل قد غفر لکم قال المنذری
اسناده حسن

ودخی زلسزده فی الماق جائز اولدیغی کبی زللی دخی
جائزدر ورفع صوتیله ذکر الله ایتمک ویا قرآن
اوقومق جائز وافضلدر فتوای حلبی

ودخی مرشد وشیخ یدندن خرقه کیمک مشروع میدر
ج مشروعدر نتکم رسول الله صلی الله علیه وسلم
افندیمز لیلهٔ اسراده جبرئیل واسطه سیله
بر مبارک خرقه کیدردیلر صکره صلی الله تعالی
علیه وسلم حضرتلری دخی چهار یار افندیلریمزه
کیدردی دخی شفقتجه کعب بن زهیره کیدردی
کعب حضرتلری ولو ما نشعرادن ایدی افندیمز
حضورنده قصیدهٔ بلیغه سویلدی زیاده ممنون
اولدیلر رقه سندن سعادتله خرقه سنی چیقاردو
کعبه کیدردی صکره کعب حضرتلری فوت اولدی
ترکه سندن معاویه حضرتلری بیك دیناره
خرقهٔ سعادتی صاتون الدی خزینه یه قودی

الآن

الآن فاتح جوارنده خرقهٔ شریف جامع شریفنده
وضع اولنمشدر

ودخی خرقهٔ سعادته زیارت جائز میدر ج
تبرك قصدیله جائزدر عبادت وعبودیت
طریقیله زیارت ایتمه زیارت کفردر

ودخی نسا طائفه سندن بر خاتون ویا بر قاچ
خاتونلردن مرشد حضورینه کلوب براوطه ده
شیخ ایله برابر اوطوروب رقیلا مصافحه
بیعت وانابه واخذ عهد ایتمسی شرعا جائز میدر
ج اکرکه مجتمعه ومستوره اولسه جائزدر
ویالکز بر خاتون اولسه ویا چوق اولوبده
اچیق صاچیق اولسه حرامدر واما الخلوة
بالنسا فان کن متعددات فیجوز مع الحجاب
وان کانت واحدة او کثیرة غیر مستورة فلا یجوز
اصلا فتوای حلبی

ودخی رجال طائفه‌سی خرقه کیدیکی کبی نساء
طائفه‌سی دخی خرقه کیمه‌سی مشروعمیدر
ج مشروع و معتددر تنکم ام خالده اکسا ایلمشدر
وبر شیخ کامل مرشده بیعت والرجال فیهما برابردر
والحاصل خرقه رجال ایچون مشروع
اولدیغی کبی نساء طائفه‌سنه دخی
مشروع و معتددر

ودخی علیه الصلوة والسلام افندیمز حضرتلری
جعفر الطیاره خطاباً یا جعفر سنک
سیماکز و اخلاقکز بکا بکزر دیو بیوردقده
حضرت جعفر دخی عقب قیام ایدرک
حضور پیغمبریده رقص ایدوب اویناردیلر
فخر عالم افندیمز دخی سکوت ایلدیلر
وهكذا حافین من حول العرش بولنان
ملائکه کرام دخی وجد و تواجد دائما رقص

ایدرلر

ایدرلردی بو روایت اولنمشدر ودخی ذکرده
طبل و دف نای کبی آلات مطربه ایله سماع ایدرک
ذکر الله ایتمک جائزمیدر یوقسه حراممیدر
ج نیت صحیحه ایله ایسه جائزدر چونکه
فخر عالم صلی الله علیه وسلم افندیمز حضرتلری
مدینه منوره‌یه تشریف بیوردقده مدینه اهالیسی
استقبال ایدرک دفلر ایله برابر نغمات موسیقیه
والحان مطربه ایله تغنیات اوقودیلر
طلع البدر علینا من ثنیات الوداع (وجب الشکر
علینا ما دعا لله داعی) فتوای خیریه و احیاء العلوم
نام کتابده دخی بو وجهله مسطوردر

ودخی صوفیه طائفه‌سی دونه دونه چورلیه چورلیه
ذکر ایلمش اولسه‌لر ملکلر دخی عرش چوره‌سنده
دونه دونه ذکر ایدنلری کبی حلالمیدر ج
حلالدر کمال بداهتا

ودخی بر طائفه‌یه ایاق اوزره، فالقول اختیار ایله
جالقسنوا جالقسنوا ذکر ایتسه‌لر شرعاً جائزمیدر
ج: جائزدر ذکرده تعیین وضعی یوقدر
افضل‌زاده. فلا یمنع الذاکر فی المساجد علی کل حال
حنبلی بویله اولدیغی کبی دوران دخی حلالدر
بلا شبهه لاهله والله اعلم ابو السعود رحمه الله

مخلصاً

ودخی سادات صوفیه‌دن بسطامیه قادریه
سعدیه رفاعیه وسائر مشایخ عظامك
عادتی اوزره حالت ذکرده حلقه ایدرك
رفع صوت ایله ذکر ایتمك وهکذا جامع شریفلرده
الحان مطربه وانغام موسیقه ایله قصائد
وابیات واشعار اوقومق وهکذا ذکرده رقص
ودوران ایتمك وکذلك توسل طریقیله یا بایزید
البسطامی یا عبد القادر الکیلانی یا احمد رفاعی

نیشادیوا

نیشاالله دیوا ندا ایتمك جائزمیدر ولا تمش فی
الارض مرحا آیت کریمه‌سی رقصك حرامیتنی دلیل
اولمازمی ج: جمله‌سی جائزدر زیرا حضور سعادتده
ومسجد رسولده کعب بن زهیر حضرتلری
بانت سعاد ایله مشهور قصیده بلیغه‌یی انشاد
والحان مطربه ایله قرائت اولندقده کندو سینه
خرقه سعادتی احسان اولنمشدر وضرب الدفوف
دخی یعنی دف چالمسی حضور سعادتده وموقع جهادده
چوق کره وقوع بولمشدر واهل المدن
وابطه حبشیه ایله استمداد وبرینی طلب ایتمك
جائزدر وجعفر الطیار حضور سعادتده رقص
ایتدکده نصکره صلی الله علیه وسلم دخی سکوت
بیورمشلردر ودخی سماع دخی محموددر ولا تمش
فی الارض مرحا آیت کریمه‌سی ایسه کبر وعظمت
وهرکسی تحقیر ایدرك زقاقلرده کزمه معناسنه

اولوب صلاة و قطعا رقص ایتمه معناسنه لاکن
ایتماز امام غزالی احیاء العلومده بو بحثه بیان
ایتمشدر

ودخی جامع شریفلرده منوال مشروح اوزره
ذکر ایتمکده ایکن سلطان المسلمین منعنه قادر
اولورمی ج اوله مازز یرا جوامع و مساجد
انجق ذکر الله و نماز و قراءت قرآن ایچون
وضع اولمشدر

ودخی حالت ذکرده مشی ایتمک شرعا جائزمیدر
جائزدر و غایت مستحسندر

ودخی کرامات اولیا حیاتده اولدیغی کبی
مماتده دخی وقوعی وارمیدر ج واردر و هر
عصرده و هر آنده اولمقده در نتکم انبیا
و اولیانك زیارتنده اهل قلب اولنلر فیوضات
کثیره و برکات و فتوحه نائل اولمشلردر

وهمده

وهمده مشاهده ایدرز فتوای حلبی
مخلصی

ودخی زید منکره و معترض اهل کرامت هیچ یوقدر
و یاخود اوائلده وار ایدی بو عصرده یوقدر
و یاخود شیمدیکی عصرده دخی موجوددر فقط
بزم بلدیمز مشایخده هیچ بر سی ولیا دکلدر
دیو انکار ایدر الیس شرعا نه لازم کلور ج
جمله اهل اللهك برکاتندن محروم قالدیغی کبی
شرعا تصحیح اعتقادی و تادیبی لازم کلور

ودخی سادات صوفیه اصطلاحنجه قطب غوث
امامین عمد اخیار ابدال نجبا نقبا مکتما
تعبیر و تسمیه اولنان ذوات هر عصرده موجودمیدر
و بینمزده هر بلده ده بولنورلرمی و بونلر
قاچ کیشیدن عبارتدر ج هر عصرده موجود
اولوب قطب الغوث یالکز بر ذاتدر امام

یکی کشیدر عمد دورت کشیدر اخیار
یدی کشیدر بدلا کسکان کشیدر قرقی
رجالدن وقرقی دخی بساطائفه سندندر
نجبا ییش کشیدر نقبا اوچیوز کشیدر صلحا
لایعد ولا یحصی اولمغله هر بلده اسلامیه ده
بولنورلر ابدال ایسه بالکز عظیمه وجسیمه
بلده لرده برابر ایکیشر کیشی بولنورلر برینک
وقوع وفاتنده سلسله مراتبه رعایت واعتبارا
محلنه دیکری نصب وتعیین ایدرلر

روح البیان

ودخی کرامت اولیا حق وثابتدر واهل الملك
کرامته انکار واعتراض ایدنلر اهل سنتدن
عد اولنورمی ج کرامت اولیا حقدر
وثابتدر ومنکرا ایسه اهل سنتک خارجنده در
(کلب اصحاب کهف ایتمک تکلم) کرامت اولمسنده یوق توهم

عمر

(عمر یا ساریه دیو بوردی) (مدینه دن
نهاونده دیو کوردی) (ابو الدرداء وسلماندن
روایت) اولندی قصعه قصه حکایت)
(ایجدی خالد زهر قاتل اولمادی) (قصه
مریم واصف برخیا) (ذکر اولنمش
بو کلام کبریا) وفی شرح العقائد نام

کتابده مسطوردر

ودخی سادات صوفیه نک معتاد اولوزره انبیا
واولیانک قبرلرینی زیارت ایتمک وزیارت
حالنده قعودا وقیاما قبرنده کی ذاته حضور
قلب ایله رابطه وتوجه ایدوب فیض وبرکت
وتوسل وشفاعت وامداد وهمت طلب ایتمک
وبعض کره دخی تبرکا روضه مطهره ده شبکه
سعادتی تقبیل ایتمک کرک حیاتنده وکرک مماتنده
بولنان اهل اللهک وسیله اتخاذ ایتمک شرعا

جائزمیدر ج جمله‌سی جائزدر وغایت مستحسندر
ومذاهب اربعه‌ده بونك بالاتفاق جوازینه
قائللردر فتوای حلبی

کرك انبیاء عظام وکرك اولیاء کرامك اسملرینی
واوصاف جمیله‌لرینی واخلاقلرینی یاد وذکر ایدیکز
واندرك قصه‌لرینی حکایه ایدیکز واللره اقتدا
واتباع ایدیکز واندرك ذکر جمیله‌لرینی قیامته
قدر یاد ایدیکز دیو آیه کریمه‌ده واحادیث نبویه‌ده
برصراحت وارمیدر ج واردر وجمله‌سی
افضل عبادتدر وغایت مستحسندر وقال
الله تعالی وکلا نقص علیك من انباء الرسل
ما نثبت به فؤادك الی آخره روح البیان
وقال تعالی واذکر عبادنا ابراهیم واسحاق
ویعقوب اولی الایدی والابصار واذکر
اسمعیل والیسع وذا الکفل وکل من الاخیار

آیة

آیه کریمه‌لردر شرح المواقفده‌در

ودخی ممکندر بولنان ائمه مجتهدین وسائر علماء
ومشایخنه زیارتندن یدوب توسط وتوسل
وهمت وباردم طلب ایتمك واللره رابطه ایتمك
وانلره رحمنا وقومتوسل جائز اولور
حالبوکه انلرك اهل جنت اولوب اولمادیغی
وحسن خاتمه‌یه نائل اولوب اولمادیغی بزجه
مجهولدر ج واما من خاف مقام ربه ونهی النفس
عن الهوی فان الجنة هی المأوی آیه کریمه‌سیله
اهل جنت اولدقلری معلوم اولور انبیاء
عظام واولیاء کرام حضراتنك روحانیت
قدسیه‌لرنك تصرفی وبرقاج متعدد اشخاصه
ان واحدده صور متعدده ایله تصوری
واقعمیدر ج واقع وثابتدر تفسیر الکشاف
ودخی رابطه‌نیك نفس طریقت نقشبندیه‌ده موجود

اولدیغی کبی سائر طریقت علیه‌ده دخی موجود میدر
وبو رابطه تعبیری اوائلده وارمی ایدی ج کافهٔ
طرق علیه‌نك رکن اعظمی محبت الشیخ ورابطهٔ مرشد
اولدیغی کبی رابطه دخی قدیمدر حتی عصر سعادتده
کافهٔ طریقه مرتبطین دیرلر غلبهٔ خواطرده
وسائر وقتلرده رابطهٔ مرشد یعنی انبیا واولیائی
درخاطر ایتمك وتفکر وملاحظه ایتمك جائز میدر
ج نمازده وسائر خواطر دنیویه‌یی دفع ایچون
اولیجق جائز ومشروعدر عوارف معارف للسهروردی

فتوای علی افندی

ودخی طریقت علیهٔ نقشبندیه‌ده رابطهٔ شریفه
متعارف اولدوغی طریقت علیه‌دن بی بهره
اولان بعض علمای محققین ومتعصبین واکثر جهلاء
مقلدین ومنکرین ایچون هدف اعتراض اتخاذ
اولنان شیئدن عبارتدر ج محبة الله ومحبت

رسول الله

رسول الله ومحبت اولیاء اللهدن عبارتدر وبو
رابطه ایله محبت ذکر لازم ارادهٔ ملزوم قبیلندندر
زیرا محبت محبوبك خیالینی وجمالینی وشخصنی
واوصافنی واحوالنی وصورتنی تفکر وتخیل
درخاطر ایدرك محبوبه قلبی تعلقدن عبارتدر
اولدیغی کبی رابطه دخی غائبت محبتله ارتباط
قلبدن عبارتدر وبو ایسه شخصنه ومانیه
کوره هر مؤمنك قلبنده موجوددر
چونکه کرك فخر عالم افندیمز صلی الله علیه
وسلم حضرتلرینه کرك چهار یار گزین افندیلرمزه
محبت وارتباط قلب هر مؤمنده موجوددر
طریق مولویه‌ده درویشانك معتادی اوزره
مشایخ عظامه تعظیم وحرمت ورعایت
طریقیله سجده ایتمك ویرلره تقبیل ایتمك
کفرمیدر ج کفر دکلدر چونکه سجده نحو

سجده انجق بدستلی ولدیغی حالده عبودیت
قصد یله قبله یه توجها یدی اعضا یره وضع اوله
اولور بو ایسه بالکلیه تعظیم یره قپانمقدن
عبارتدر وأما قوله ذکر فی کتاب البزازیة
رفع الصوت والجهر بالذکر حرام هو لا اصل له
فقد صرح فی البزازیة من کتاب الکراهة والاستحسان
بما صورته فی الفتاوی وللقاضیخان رفع الصوت
بالذکر جائز فی الحمام ومحل الفسق بلا کراهة
وأما نقل ابن مسعود رضی الله عنه انه سمع
قوما اجتمعوا فی مسجد یهللون ویصلون
علی النبی صلی الله علیه وسلم جهرا فراح
الیهم وقال ما عهدنا ذلك علی عهده وما
اریکم الا مبتدعین فما زال یذکرهم حتی
اخرجهم من المسجد فهذا القول باطل
وکیف اخرجهم من المسجد ومنعهم عن ذکر الله

وهو

وهو یعلم ان مانع ذکر الله فی المسجد من ظلم العباد
کما قال الله تعالی ومن اظلم ممن منع مساجد الله
ان یذکر فیها اسمه اه مع ان رفع الصوت بالذکر
جائز بل لازم کما فی الاذان والخطبة والحج والتلبیة
وقراءة القرآن فی الصلوة وخارج الصلوة
فیفهم المعترض والحاصل ما معشر نقده رفع صوت ملة
ذکر ایتمك جائز اولدیغی کبی دنیا کلامی دخی
جائزدر وضرری یوقدر

ودخی صحیح البد بولنان بر مرشددن رخصت واجازت
اخذ ایتمکسزین بر شخص کندو کندو ارشاد وتربیه
مریدانه متصدی اولورمی ج اولماز علماء ظاهره
دخی وسّاده کاملدن اوقویوب درسنی تکمیل
ایتدکده تشفهه جهت درس ایچون اذن واجازت
نامه طلب ایتمك مشروع ومعتاددر ج مشروع وعادت
وغایت مستحسندر

ودخی بر شخص شیخ اتخاذ ایتمکسزین ذکر و فکر و اوراد
شریفه‌یی اوقومق جائز میدر ج جائزدر لکن اسرده
هیچ مسافه قطع ایتماز و ترقی دخی ایتماز صحیح
البدا اولان ذاتک بره کبی جوقدر زیرا معترض
درسکه شیخ اتخاذینه حاجت یوقدر بلکه یالکز
کتب اخلاق و کتب تصوف مطالعه ایدرک موجبنجه
عمل ایتمک کفایت ایدر معترضک بو کلامی
طغریمیدر ج یالکزدر یالکز کلیشدر زیرا
تصوف کتابلری مطالعه ایله عمرینی ضایع ایدیکنه
کندیسنه قالهٔ حال اولمش بر ذاته تسلیم و مشا
ییهلک اشارتی ایله عمل ایدرک ذکر و فکر و حضور
قلبه طوغری ایله مشغول اولماسی دخی اولادر
ظاهر شریعتده مقتدابهم اولوب حتی قطب
الغوث دخی مذاهب اربعه‌نک برینی ایله عمل
و متمذهب اولمسی نص عین اولمش ایکن ائمهٔ

مجتهدین

مجتهدین و سائر علمای متشرعین شیخ و مرشد اتخاذینه
نیچون محتاج اولورج افعالی و اقوالی حال
اولمق و بعض انقلابات قلبیه تسکین و علم الیقین
بالمشاهده عین الیقین اولسون ایچوندر نتکم
حضرت عمر رضی الله عنه عن انس بن مالک
اوکنده دیز چوکوب متواضعانه اوطوروب یا انس
سن خادم رسول الله سکز ایتدده سن منافقک
احوالنی و قلبنده نفاق اولوب اولمادیغنی
تفریق ایدر بیلورسکز بنم قلبمده نفاق اثری
وارمیدر باقکز دیو رجا ایتدیکده حضرت
انس بکا ایلدی حضرت عمر رضی الله عنه
انسک بکا نیچون بلکه نفاق واردر دیمکه حملت
ایدرک زیاده سیله بکا ایتمکه تنبلدقده یا عمر
سکوت ایله سزده نفاقدن خوف ایتمکده سکوت
بنم بکا ایتمی امجق انجوندر دیدکده حضرت عمر

یا انس نفاقدن کیمه امین اولورسه بلکه
منافقدر بویوردیلر فلا یأمن مکر الله الخ
ودخی معلوم اولکه ایشبو نفاقدر باقی اولوب
سیرکی کلدر قال القشیری فی رسالته هذه
مسطوردر
ودخی علماء عظام وفقهاء کرام بوطریقه سلوک
ایتدیلرمی واوستاذ اتخاذ ایتمه حقنده کتب
فقهیه‌ده برصراحت وارمیدر ج واردر
وچوق کمسه‌لر سلوک ایتمشلردر امام غزالی
ابن الهمام سیوطی ابن حجر شعرانی والشرنبلالی
وخیر الدین الرملی والحموی محشی الاشباه وعز
عبد السلام وتاج السبکی والقاضی زکریا
الانصاری والشاذلی وعبد القادر الکیلانی والجامی
فقد سلک فی هذا الطریق کثیر من العلماء کالقرافی و[illegible]
کتاب العلومده بونجه بیان ایلدیلر

ودخی

ودخی ائمه مجتهدین حضراتی بالذات کندولری
مشایخ عناصرندن اخذ طریق ایتمشلرمی ومجلس
ذکرده بولنمشلرمی وبرابر حین توجهده ومقابله‌ده
حاضر اولمشلرمیدر وسادات صوفیه‌یه تواضع
وحرمت ورعایت ایتمشلرمی ایدی ج جمله‌سی
واقع وثابتدر نتکیم امام اعظم حضرتلری
وفاتندن ایکی سنه مقدم کندو سنک تلمیذلرندن
اخذ طریق ایتمش وحین وفاتنده ایشبو ایکی سنه
اولمایدی هلاک اولوردم بویوردیلر وامام
شافعی حضرتلری ایسه شیبان الراعی کبی امینک
اوکونده آناسنک اوکونده صبی کبی توجه ایچون
متواضعانه اوتورر ایدی حتی امام حنبلی
حضرتلری یا امام شافعی شیبان الراعی کبی بر امی
کمسنه‌یه نیچون بوقدر تواضع ایدرسکز دیو
سؤال ایتدکده یا امام حنبلی بزم قالمز بوکا حال

اولمشدر دیو جواب ویردی حتی امام حنبلی
حضرتلری امتحان طریقیله شیبان الراعی حضرتلرینه
مسائل دینیه فقهیه‌دن برقاچ سؤال ایتدکده
پك دقیق صورتده جواب ویرمسندن طولایی
حنبلی حضرتلری عشق اولدی وبعدما شافعی ایله
برابر دائما مجلس صوفیه‌یه کیدوب برابرجه
بولنورلر ایدی وسائر علماء وطلبه‌یه دخی مجالس
صوفیه‌ده بولنمسنی توصیه ایدرلر ایدی

ودخی حالت ذکرده سادات صوفیه‌نك یاپدیقلری
رفع صوت رقص هوهو دیو حلقه اولوب
دونمسی واثناء ذکرده انبیا واولیا وصلحانك
اسماء شریفه‌لرینی یاد ایدرك توسل واستمداد
واستغاثه ایتمك وحالت ذکرده صاغنه وصولنه
وسائر جهاته صالنماق واثناء ذکرده سماع ورقص
ووجد وتواجد ایتمك وتغنی ایله ابیات واشعار

ومدحیه

ومدحیه رسول علیه الصلوة والسلام اوقومق کبی اصول
وقاعده‌لری شرعا عباداتدن عد اولنورمی وذکرکه
منوال مشروح اوزره جامع ومساجد شریفه‌لرده
ذکر ایتمکده ایکن جوامع شریفه‌لرده بوکبی شی
جائز دکلدر دیو کیمسه منعنه قادر اولورمی ج
جمله‌سی مشروع وجائز وافضل عباداتدندر وشرعا
کیمسه منعنه قادر اوله‌مز واعتراض دخی
ایتمکه کیمسه‌نك حقی یوقدر حتی صحابه کرام دخی
حالت ذکرده شدت روزکار وقتنده اشجار
صاللندیغی کبی جرسنه صاللنورلر ایدی
وخمر وزنا ولواطه کبی منکراتدن خالی اولدیغی
حالده نغمات موسیقیه ایله ابیات واشعار اوقومسی
جائز اولور وبونلرك عبده عجله تشبیهی جائز
اولمایوب بلکه ملائکه‌یه تشبیهی لازمدر
وحضرت جعفر الطیاره تشبیهی اولی واحسندر

ودخی ماداء صوفیه نك عادتی اوزره قیاما
رفع صوت ایله ذکر ایدرلر رقص ودوران
وتحلق وهو تحرامدر دیو بزازیه ده وحاوی
وجامع الفتاوی وطریقت محمدیه کبی بعض کتابده
مسطور ومسجل کافردر دیمشلر بوسوزلر طوغریمیدر
ومنوال المشروح اوزره ذکرك حرمتی حقنده
آیت کریمه ویا احادیث نبویه وارمیدر وبعض
علمانك حرمتنه قائل اولمسی واقعه مطابقمیدر
ج حرمتی حقنده هیچ بر دلیل یوقدر وحرمتی
حقنده اولان اقوالك قسمی ضعیف ویا ملحد
کندولرك عدم ادراکیدن ویا حسدلرندن ناشی اولمشدر

فتاوی علی الجمالی مخلصا

ودخی جهر ایله ورفع صوت ایله ذکر ایتمکی انکار ایدوب
وجا القیشه جا القیشه ذکر ایتمك تخفیف وتحقیر ایتمك
ولمغله کفر ایدر ویا استحلال ایدن کافرمیدر

بجواز

ج ذکر جهری علی القول المفتی به بلا کراهة جائزدر
وصوفیه نك جا القیشه جا القیشه ذکر ایتمك
استهزا وتحقیر مقصد ایله اولمایوب بلکه غلبه
حال ومحبت وتعظیم مقصد ایله اولدیغی جهتله
عین عبادتدر وبونلره کافردر دیو حکم ایدن
کندوسی کافر بالجهلدر نعوذ بالله تعالی من شرور
انفسنا فتاوی علی الجمالی مخلصا

ودخی صوفیون طائفه سی خلقه ذکرده قیامده
دوران ایدوب دونه دونه رفع صوت ایله ذکر
ایتسه لر عمر بو خلقه ذکرده اولان ودونمك
حلالدر دیان کافردر دیسه شرعا عمره نه لازم
گلور ج بو وجهله اعتقاد کفردر تجدید ایمان
وتجدید نکاح وتعزیر شدید دخی لازم گلور

فتاوی علی الجمالی

ودخی منوال المشروح اوزره ذکر ایدرکن غلبه حال

وشوقله آه های هوی دیمش اولسه‌لر جائز میدر
و بونلره کافردر دیانلک حکمی ندر ج صوفیلرک و جهله‌نک
ذکر ایدرلر ایسه جائز اولوب بونلره کافر اولدیکز
دیانلر کافر اولورلر فتاوای علی الجمالی

ودخی جهر ایله ذکر الله ایچون بر حاله مخصوصه
کیفیت محدوده و کمیت معدوده اصلا و قطعا
وضع اولنه مامشدر جهتیله جهراً خفیةً رفع صوت
ایله صیحه ایله قیاماً و قعوداً دوراناً اهتزازاً
هر حالده ذکر الله ایتمک جائزدر چونکه دوران
ورقصدن مقصد لعبیات و استهزا اولمایوب
محضا تزاید عشق و تعظیم ذکر اللهدر و توسل
طریقیله اهل اللهی یاد و در خاطر ایتمک و استشفاع
و استمداد طلب ایتمک و محبت طریقیله اهل اللهه
رابطه ایتمک یعنی ربط قلب ایتمک مشروع و عدد
و مستحسندر و بونلره انکار و اعتراض ایتمک خطاء عظیمدر

ودخی

ودخی سادات خلوتیه‌نک و سائر طرق علیه‌نک
اصول و قاعده‌سی اوزره ذکر حالنده قیام
و بربرلرینک اللرینی طوته‌رق جمله خلقه اولدیغی
حالده ذکر هو هو و یا الله الله و یا ذکر اسماء حسنی
رفع صوتیله یاد و ذکر ایدرک رقص و دوران
ایتمک و هکذا اثناء ذکرده و توسط و توسل
قصدیله یا پیر یا شیخم عبد القادر الکیلانی
و یا شاه نقشبند و یا سید الرفاعی و یا سید
بدوی و یا جلال الدین الرومی دیو ندا ایتمش
اولسه شرعاً جائز میدر ج جمله‌سی جائزدر
هیچ خلافی یوقدر منوال مشروح اوزره
معتقد و کندولری بی‌نماز اولدقلری حالده
تزاید عشق و محبتاً ایچون خمر و شراب و سائر
مسکرات شرب ایدرک ذکر ایتمکده اولان متصوفه‌نک
مجلسنه کیتمک و محل ذکرده بولنمق شرعاً جائز میدر

ج جائز دگلدر ولکه حرامدر فلا تقعد بعد
بعد الذکری مع القوم الظالمین

ودخی سادات صوفیه‌ده بز دیو دعواسنده بولنان
بر طائفه و یا بر شخص کندولری عاقل و بالغ
و مکلف اولدقلری حالده بز بر مقامه واصل
اولدق بزدن نماز و اوروج و سائر تکالیف
الهیه ساقط اولمشدر و بزلره شراب خمر و زنا
و لواطه کبی کافه محرماتی حلال و مباح اولمشدر
و بز بوندن صکره معصوم اولمشز یعنی گناه بزه
تأثیر ایتماز و انلره بعض نسا طائفه‌سی کلوب
اچیق صاچی للتزینه و یا قلوبنه تقبیل ایتمکده
و نسا طائفه‌سی نه دخی بزم اولادمزسکز
بوندن صکره صاقین بزدن قاچمیه‌سز دیو
تنبیه ایتمکده و خارج علمادن بریسی کلوب یاهو
بو نه حالدر دیو انکار ایتدکده اوت بو شکلک

کافه‌سی

کافه‌سی شریعتکزده حرامدر ایسه‌ده طریقتمزده
حلالدر دیو جواب ویرمکده اولوب و آیت کریمه
و احادیث نبویه‌یه کندولرینه موافق مسلک
صورتنده تأویلات نامشروعه ایله معنا
ویرمکده و نماز فرض قلنمشدر و یا نمازیمز دائمیدر
موقتی دکلدر بز و الذین هم علی صلوتهم دائمون
سرینه مظهر اولمشز دیو بر طاقم هذیان ایتمکده
اولدقلری جهتله طائفهٔ مرقومه حقنده شرعا
نه لازم کلور ج اشبو گروه خبیثه کافر بالله
ولکه یهودی و نصرانیدن دها اشد در
اگر توبه و استغفار ایدوب ایمانه کلورلر ایسه
فبها و الا احکام مرتد و ده لاحق اولوب بلا تأخیر
قتلی لازم کلور صحیح البخاریده مسطوردر
ودخی طریقت علیه ندن عبارتدر و طریقت ایله
شریعت بیننده مباینت وارمیدر و شریعتسز

طریقت اولودخی بیان بیورلوب متابعت اولدیلر
ج اهل سنت وجماعتک اعتقادی اوزره ادله
اربعه یه بعد التمسک کافهٔ فرائض الٰهیه
وواجبات بدلا افاده دقت تمامیله اجرادنصکره
خلاق حمیده ایله متخلق واخلاق ذمیمه دن
اجتناب ایدرک ذکر الله وفکر الله وسائر نوافل
طاعات وعبادات ایله مشغول اولمقدن
عبادتدر اولمغله شریعتسز طریقت عین کفر
والحاد اولدیغی حالده بینلرنده هیچ مباینت
یوقدر دیمشلر شریعت جسده تعلق ایدر
طریقت قلبه تعلق ایدر حقیقت بالروح
کالانس تعلق ایدر والمعرفت کلها حق وثابت
ومنقولدر کما روی عن النبی صلی الله علیه وسلم
الشریعة اقوالی والطریقة افعالی الحقیقة
احوالی والمعرفة رأس مالی

ودخی

ودخی طریقت نقشبندیه خالدیه ده انابه اولنمیان
کیمسنه لرک خلقه لرینه قویلماق وقپولری قپامق
مشروعمیدر ج مشروعدر ومقدما بیان
اولنان حدیث شریفه مستنددر فقط طریق
خالدیه ده بولنان اخوانک جمله سیک وجود
اولوب هر قنغی مشایخدن ایسه ده قبول اولنور
لکن کندوسیدن اعتراض ماده سی حس اولنور ایسه
تجدید بیعت ایتمدکجه حلقه یه ادخال اولنماز
ودخی مشایخ کرامک معتادی اوزره مریدانه
اذکار شریفه نک تلقینی وتعلیمی شرعا ثابتمیدر ج
ثابت وغایت مستحسندر
ودخی روح البیانده ذکر ایدرکده کرک انبیاء وکرک
اولیاء کرام حضراتنک خرقهٔ شریف ونعلین وقلنسوه
البسه سنه تبرکا تیمنا ولابسنی تعطرا زیارت واحترام
وتقبیل وتعظیم وتکریم ایتمه سی شرعا جائز میدر

ج عبادت ومعبودیتایله اولمایوب تبرك قصدیله
جائز ومستحسندر زیرا حقیقتده حرمت ورعایت
لابسی ایچوندر لباس ایچون دکلدر فقط کرك لابسنه
وکرك ملبوساتنه معاذالله تعالی معبودیت وعبودیت
نیتیله زیارت وتعظیم اولنور ایسه کفر وخطا
ما لبوکه مقصدیمز ایسه تبرك وتوسل وتوسط
استشفادر والبسهٔ اهل الله دن کرامت دخی
منقولدر نتکم جعفر الخالدی حضرتلرینه واقع اولدیغی
مثللو ومشار الیه بیوردیشکه قلنسوهٔ فقرا
ایله بکا بر کره برو ایانده یبانی رسدنلر تواضع
ایلدی وحضرت یوسف علیه السلامك قمیصی
وروده ده حضرت یعقوب علیه السلام اعمی ایکن

بصیر اولدی

ودخی روح البیانده ذکر اولنورکه بعض سادات
صوفیه نك عادتی اوزره مریدانینه تبرکا خرقه

کیدرمك

کیدرمك واعطاء عهد وتلقین ذکر وتادیب
وتعلیم طریق مشروعیدر ج مشروع وغایت
مستحسندر زیرا کرك کسوه جه وکرك سائر
جهتجه صلحایه بکزتمك مستحبا اولدیغی کبی مذکور
خرقه دخی مبارك نوریله منورا اولدی وبو
آیت کریمه دخی خرقه شریفك یاقه سنده یازلمشدر
واما من خاف مقام ربه ونهی النفس عن الهوی
فان الجنة هی المأوی وخرقه شریفك اتکنده
بو اسما یازلمشدر یا صبور یا شکور یا فرد
یا مزید یا احد یا احمد یا صمد یا الله
یازلمش اولوب شیخك خرقه سنی کوردکجه احوال
جمیله سنی دخاطر ایدرك شیخه محبت ورابطه
حسنه تزاید ایتمکله فیضی تکثر ایدر ومذکور یازیلری
شیخ بلمازایسه خرقه کیدرمك جائز اولمایوب
وتکثیری دخی ناقص اولور

ودخی بو مرشددن انابه الدیغی کبی تاج دخی کیمک
مشروعمیدر نتکم پیغمبریمز لیلهٔ اسراده
جبرئیل واسطه‌سیله بر تاج کیدی وصکره ابوبکره
وعمره وعثمانه وعلی المرتضایه کیدردی صکره
حسن بصری کیدی واندن مشایخ عظامه کیدی
ادینه تاج الرفعه دینلدی احمد الرفاعینک منسوب
اولدیغی مملکتی رفاعه ایدی انکچون رفاعی طریقنده
تاج کیمک مشروع اولدیغی کبی آخر طریقلرده دخی
کیمکه عادت ایتدیلر بو تاجک دیلملری یا ودود
دالینک دالیدر الله تعالینک بر اولو اسماسیدر
وجلال صفتیله متصفدر مثلا رفاعیدن
بر تاج کیدی خلوتیه‌دن دخی بر تاج کیدی
تاج اوستنه تاج کیمک ادابه مغایر اولور کندینه
ضرری تأثیر ایدر و بو تاجی زیاده سیله تعظیمه
وحرمت ایتمک الزمدر دیمشلر

ودخی

ودخی پوست ایکی نوع اولور بریسی پوست شریعت
وبریسی پوست طریقتدر بوراده اولان
پوست طریقتدر بر مرشد کامل پوسته اوتورمق
ویا خود اوتورتمق مشروعمیدر ج مشروعدر
چونکه صلی الله علیه وسلمک اوکنده پوست
قدرت طرفندن یایلمش ایدی اولوقت افندیمز
صو استدی حسن حسین افندیمز قوشدیلر حسین
افندیمز دوشدی صول آیاغنک باش پارمق
قنادی طرناغی دخی قوپوب دوشدی حسن
افندیمز کیرو چکلوب حسین افندیمز صاغ
آیاغنی صول پرماغی اوزرینه اوتره اوتره
صوی کتوردی نهایت پرماغنی کوردی متألم
اولوب صوی ایچمدی پوسته اشارت ایله امر ایلدی
حسین افندیمز پوستک اوکونه واردی
صاغ پرماغنی مهرلیه واندنصکره اختیارلردن

اجازت آلوب صاغ آیاغنی پوستك اوزرینه
قویوب ورتاسنه اوتوردی آلی آیاغنی مهرلندی
ایچون پوسته اوتورماق حضرت حسین افندیمزدن
قالدی صلی الله علیه وسلم افندیمزی آیاغی
اوستنه نصب ایدرك پوسته کچوب السلام
علیکم یا اهل الشریعه ویا اهل الطریقه
ویا اهل الحقیقه ویا اهل المعرفه دیوب
پوسته اوتوردی ودخی پوستك اوزرینه
نه ایله اوتوردك دیو ظاهرده سؤال
اولنورسه ج اوستاد پیرك فاتحه سیله
اوتوردم دینه باطنده نه ایله اوتوردك
دیرسه‌لر قل رب انزلنی منزلا مبارکا وانت
خیر المنزلین آیت کریمه سیله اوتوردم دینه
ودخی پوستك جاقی نه‌در تکبیردر معرفتی نه‌در
اختیارلردن قورقمقدر واوطانمقدر

حقیقتی

حقیقتی کسوه‌در ودیدکلری پرده اوتورمقدر
ودخی پوستك بش کوشه‌سی واردر نه‌در ج
بش وقت نمازدر بش کوشه‌نك هر بری کیمه
متعلقدر محرابی افندیمز محمد صلی الله
علیه وسلمه متعلقدر وصاغ طرفی
ابوبکره متعلقدر وصول طرفی عمره متعلقدر
آشاغیسی عثمان افندیمزه متعلقدر واول
بر کوشه‌سی امام علی افندیمزه متعلقدر
زیرا شیخ محمد المصطفادر رکنلری چهار یار
گزینیدر ودخی بر کیمسه قویونه کلوب
پوستدن قالدیرسه ج الم آیاغم مهرلیدر
مهری آچکه قالقام دیه‌سن سلموا تسلیما
دیمکله مهرلنمشدر او بر کوشه‌سی بسم الله
علی التحقیق والحمد لله علی التوفیق دیمکله
مهرلنمشدر ودخی پوستك دورت قپوسی واردر

شریعت طریقت حقیقت معرفتدر و بونلرک
معناسی ندر ج عناصر اربعه‌در آب نار خاک
باد آب صو ایله غسل آتش ایله جیکی بشر
تراب ایله اهل تواضع اوله روزکار کبی کوکلن
ایدین و تمیز ایده ودخی پوستنک دورت باجه‌سی
واردر هر بر باجه‌سنده بر ملائکه واردر
بری صباغده بری صوللده بری مشرقده و بری
مغربده‌در بریسنک اسمی عبد الصمد در
و بریسنک اسمی عبد الرحیمدر و بریسنک اسمی
عبد الحمیددر و بریسنک اسمی عبد الرحماندر
بو ملکلرک اسملرین بلمیان کمسه‌یه پوسته
اوتورتماق اولمادیغی کبی و فیض دخی بولمز
ودخی پوستا اوزرنده اوتوران کمسه‌یه
کرکدرکه عادل اوله مظلومه ظلم ایلمیه
اولمایه و پوستک اوستنده اوتوراندن

قاچ

25
قاچ سؤال واردر انلری بلمک لازمدر ودخی
پوستنک تکبیسی کیمدر ج فقرلردر ودخی پوستک
کلیدی کیمدر ج بسمله‌در ودورت کوشه‌سنده
نه یازیلیدر ج بر کوشه‌سنده اعتصمت علیک
یا علی اول بر کوشه‌سنده اسلمت علیک یا علی
و بر کوشه‌سنده اعلمت علیک یا علی و بر کوشه‌سنده
فوضت علیک یا علی یازلمشدر جعفر الصادقدن

بویله روایت اولنمشدر

ودخی پوسته اوتوردیغی کبی کمسه دخی بنده ایدرمی
ج ایدر قادریه علیه اوصونجه مستور و عدد
شویله بر بیرا ستوکه مریدین تلبنه نغلابه یدی
دوکوم ایده کرکدرکه اول دوکوم تجلین
دفع ایده سخاوت ویره ایکنجی حرامدن کوره
حلال ایده اوره اوچنجی غضبدن کوره محبت ایده
دوردنجی کبردن کوره تواضع ایده بشنجی

كوڭلى عملى ترك ايو عملى ايتديره آلتنجى غفلتدن
گچوب عرفانه ايتديره يدنجى هر نسنه

دنيايه صمارلنه

ودخى قرق درت مقام وار دركه مقام فقر در
اندرى بلكدر تاكم انكله عمل ايليه وبونلرك
دونيده مقامه فقرايى بلك وانلردن خبرى يوق
وعمل ايتماز درويش حقيقى اولماز وبويله
اولان شيخه تاج كيدرمك وخرقه كيدرمك
وپوسته اوتورتماق حرامدر ولديغى كبى درويش
دخى اولماز مشايخ عظامدن نجم الدين
كبرى وپير محى الدين عربى قدس الله اسرارهم
روايت ونقل ايتمشدر نتكم پيغمبريمز
صلى الله عليه وسلم حضرتلرى بيوردى
الفقر فخرى الفقر منى من لا يخبر بهذه اربعة
واربعين مسئلة وهو منافق فى الطريقة وحرام له

لقمة

26 لقمة الفقراء صدق رسول الله وصدق حبيب الله
ودخى درويشلك درت مرتبه در برنجى صاغر اوله
ايكنجى عيب اورتوجى اوله اوچنجى عذر ايديجى اوله
دردنجى خاموش اولمقدر يعنى ساكت اوله
ودخى پير طريقت دورتدر عبد القادر الكيلانى
واحمد الرفاعى واحمد البدوى وابراهيم
الدسوقى وبعض روايتده پير طريقت بونلردركه
امام حسن وامام حسين خوجه حسن بصرى
وخوجه كمال الدين ابن زياد وامام على

ديمشلردر

ودخى صاچ براقمق سنتمدر وعميدر ويا خود سنتميدر
ج سنتدر ومشايخلرك امانتيدر ودرويشلرك
زينتيدر وپيغمبرلرك امانتيدر ودخى صاچى
كيم براقدى وصاچك ذى ندر آدمدن خاتمه در
وصاچين حبل المتيندر اركككلره وخاتونلره

صاچ براقمق سنتدر اما قادنلره عذرسز
تراش ایتمك حرامدر وصاچین تربیه سی
لازمدر نتكم صلى الله علیه وسلمك مبارك
صاچی قولاغی یومشاغنه اولاشوردی وصاچین
حرمتندن دوتردی وزیتون یاغی سوردردی
وطراق ایله ایکی حصه ایدردی واسلامدن
اول باشنی تراش ایتمك جوق عیب ایدی عرب بیننده
اما اوزون اولمق لازمده كلدر زیرا صلى الله علیه
وسلم قولقدن آشاغی براقمازایدی جعفر صادق قدن
سؤال ایلدیلركه رسول اكرم افندیمز سبب نه ایدیكه
بر قولاغندن اوبر قولاغنه قدر اوزون
اولماسی غزاده شهید اولورایسه صاچندن
دوتوب كافرلر كسوبلر اغزینه بر مقلرین
صوقوب باشین كسمیه لر ودخی علیه الصلوة
والسلام مبارك صاچلرین ایكی حصه ایدوب

آراسنی آچارلر ایدی سبب نه ایدیكه حضرت جعفر
صادق قدن صوردیلر صلى الله علیه وسلم
صاچین ایكی بلوك ایتمكی سبب بو ایدیكه كاكل
وزلف هی اولمش اولدیغندن بر قولاغندن
اوبر قولاغنه قدر براقدیلر هیچ مبارك
صاچلرینی ورا ایتمدیلر واوزون اولدیغنده
كسه كورمدی اولسبدن ایكی طرفنه براقدیكه
آنلینه كلمیه قاچ حدیث شریف صاچ حقنده
واردركه براقمق سنت اولدیغی كبی تراش ایتمك دخی
سنتدر اما سیاه فقراسنه واجبدر صلى
الله علیه وسلم بویوردیكه هر كیم بنم امتمدن
صاچ براقسون اما جوق اوزاتمسون وایكی حصه
ایتسون اما كاكل براقسون ودخی حدیث شریفده
وارد اولمشدركه بنی اسرائیل عورتلری نك
عادتلری بو ایدیكه صاچلرین آنلندن طرفه

براقلردی یعنی جمله سنی زلفا ایدرلردی
عاقبت بجلوندن قناد جیقوب زلف سببیله
چوق آدم هلاك اولدی وچوق عورتلری
اولدردیلر حتی نمازده صاچین کوران
عورتین وارلرین نمازلری لا یجوز سوردیلر
حضرت جعفر سوردیکه بن هر جمعه کونی
صاچمی یقاردم زیرا سنت رسولدر
صلی الله علیه وسلم صاچنی هر هفته
یقاردی واهل بیتك جمله سنك
صاچلری وارایدی وصاچك اینی بودرکه
حدیبیه ده موعیدنصکره بعض صحابه بوردیلرکه
رسول اللهك معناسی تعبیر اولندقده رؤیاسی
صحیح اولوب بز کعبه شریفی طواف ایتمدك
حتی بو آیت کریمه نزول ایتدیکه لقد صدق
الله رسوله الرؤیا بالحق لتدخلن المسجد الحرام

ان شاء الله

ان شاء الله آمنین محلقین رؤسکم ومقصرین لا تخافون
فعلم ما لم تعلموا فجعل من دون ذلك فتحا قریبا

صدق الله العظیم

بو آیت کریمه نك نزولی سببیله اصحاب شاد اولوب
مسرور اولدیلر بو آیت کریمه دلیلدرکه حضرت
رسول الله صلی الله علیه وسلمك صاچی واردر

والله اعلم بالصواب

کذا مشایخ بیننده کمر قوشانمق وباخود قوشانمق
مشروعمیدر بو قسمه عادتمیدر ج مشروعدر
سنتکم صلی الله علیه وسلم افندیمزك کریمه سی
فاطمة الزهرایی حضرت علی افندیمزه تزویج
اولندقده دزنك کونی بلنه بر مراد قوشاغی
قوشاتدیغی کبی کذا ولی الله اوذبکرمیزدخی
عثمان غازی حضرتلرینك بلنه قدرت کمری
قوشاتدیلر ایچون بو امتده دخی قوشاق بغلامق

مشروع وسنتدر ولدی ادینمرد قوشاغی تسمیه اولنور

صوفیه کتابلرنده مسطوردر

ودخی تاج قاچ نوع اوزره در ج دورت نوع
اوزره‌در بریبراق ایکی یبراق اوچ یبراق
دورت یبراقدر تاج نه زمان کلمش وکیمه کلمشدر
تاجی اولا آدم علیه السلام افندیمزه کلدی اول
تاج تاجی نبوت ایدی اندن تا آخر زمان پیغمبری
افندیمز زمان سعادتنده مکه مکرمه یه تشریف
ایله مجلس قوروب اوتوردکن بر عزیز تشریفیاب
کونده جبرئیل امین طرف رب العالمیندن افندیمزه
نزول ایدوب سلام تبلیغ ایتدکدنصکره دورت
یبراق کتورمیشدی حضرت محمد صلی الله علیه وسلم
حضرتلرینک حضورینه قویوب دیدیکه یا رسول الله
حق تعالی امر ایتدیکه تاج کیه‌سین وهر کیمه
لایق کورسک کیدیره‌سین وشیخ حسن بصری

قدس

قدس سره روایت ایدرکه بو آیت کریمه اول تاج
شریفده یازلمش اللهم انت الملک الحق الذی
لا اله الا انت اندنصکره رسول الله صلی الله علیه
وسلم کندی مبارک قمر شکافلریله سر وسعادتینه
کیدی وایکی رکعت نماز قیلدی اندن دونوب
ابوبکر الصدیق افندیمزه بویوردیلرکه یا
ابابکر بو تاجی شریفی باشکه کی دیدی برین
دخی عمره کیدردی وبرین دخی عثمان
افندیمزه کیدردی وبرین دخی حضرت علی یه
کیدردی ابوبکر الصدیق افندیمزک تاجی
بریبراقدر عمر افندیمزک تاجی ایکی یبراقدر
عثمان افندیمزک تاجی اوچ یبراقدر علی افندیمزک
تاجی دورت یبراقدر وامام علیدن حضرت
حسن بصری کیدی اندنبرو الآن هر مشایخ
عظام افندیلریمز کیدیلر وکیدردیلر هر کیمه

لايق ايسه كيمسه‌سى مشروعميدر اگر صورسه‌لر
نيچون دورت يرق كيمديلر ج دورت قپو اولديغيچون
شريعت طريقت حقيقت معرفتدر بو دورت
قپو بوندن عبارتدر هركيم بو دورت قپودن
خبرى يوق ايسه درويشلكه اهانتدر وتاج
كيمك دخى حرامدر وتاج كيين كگدركه قولاغين
صاغر ايده وديلين غاير كلامدن حفظ ايده
وآياغين عبادتخانه‌دن غيريه كيتميه
واليني كرى يولدن چكوب تسبيحه مشغول اوله
اولزمان تاج كيمك اكا حلالدر نتكم بو مذكور
طريقت عليه قادريه مشايخ عظامندن
بو اصول وزره روايت ونقل اولنمشدر

فتأمل

ودخى بر كيمسه ذكر حالنده ملا نوب دوشه‌رك
باشى يارلسه بونى اوقويه بسمله وبر فاتحه

اوقو

اوقودقدنصكره دورت طريقت پيرى چاغروب
استمداد طلب ايده عبدالقادر احمد الرفاعى
احمد البدوى ابراهيم الدسوقى صكره كندى پيرى
وجبينه قدر عقلنه كوره‌رك خلوص قلب ايله
اوقلنه باذن خدا دفع اوله بهجة الاسرارده

مطالعه اولنه

ودخى نسا طائفه‌سنه انابه ويرمك اركانكبى اولمايوب
يالكز مقاوله ايله بيعت ويريلور ودخى معارف
المعارفده بيعت واخذ عهد ايتمك رجال حقنده ولكن
نسا طائفه‌سنده دخى مشروعميدر ج مشروعدر
وغايت مستحسندر زيرا نسا طائفه‌سى كافه
اوامر الهيه ونواهى ربانيه حقنده بلا استثنا

رجال ايله مشتركدر

ودخى يوم فتح مكه مكرمه‌ده اى حبيبم نسا بيعت وتلقين
دين ايچون وشرك وسرقت وزنا وقتل وبهتان كبى

کبائردن اجتناب ایدوب وکافهٔ اوامر الهیه‌یه
مخالفت ایتمیز دیو عهد ایچون نسا طائفه‌سی
کلدکده بیعت ایده‌سیلن معناسنی متضمن
اولان آیت کریمه‌سی نازل اولمشدر یا ایها النبی
اذا جاءك المؤمنات يبايعنك على ان لا يشركن
بالله الى آخره ان الله غفور رحيم روح البيان
ودخی ارشاده صلاحیتی اولان مرشد ایچون
اهل کرامت اولماسی شرط دکلمیدر ج
کرامت شرط دکلدر ارشاده صلاحیتی
اولان مرشد شیخک شرطی وعلامتی ندر ج
استقامت نصیحت شفقت ومرحمت اخلاق
حمیده ایله متخلق واخلاق ذمیمه‌دن مجتنب
اولمقدر روح البیان
ودخی بیعت واخذ عهد ایتمک شرایع قدیمه‌ده میدر
ج قدیمه‌ده ندر روح البیان

ودخی

ودخی بیعت رضوانده بولنان صحابهٔ کرامك سائر
صحابه‌یه نسبتله فضل وشرف ومرتبتی وارمیدر
ج واردر لقد رضی الله عن المؤمنین اذ یبایعونك
تحت الشجرة آیت کریمه‌سی حقلرنده نازل اولمشدر
وعلامت فارقه اولرق کندولرینه ندا اولندقده
یا اصحاب الشجره دیو ندا اولنوردی وحقلرنده
سز بوکون کونده خیر اهل الارضسکز دیو کندولرینه
تبشیر وارد اولمشدر ودخی خادمی فی الطریقت
نقشبندیه مشایخی طرق علیه‌نك عادتی اوزره بعد
الاستخاره مریدك اننه تعلیم وتلقین مراد اولندقده
شیخ ایله مرید قارشو قارشویه دیز دیزه اوطورورق
منفرد بر مرید ایله یاخود مجتمعاً بر قاچ ایله
بالمصافحه توبه واستغفار وبسمله‌دن صکره
ان الذین یبایعونك انما یبایعون الله ید الله فوق
فمن نکث فانما ینکث علی نفسه ومن اوفی بما عاهد

علیه الله فسیؤتیه اجراً عظیما آیهٔ کریمه‌سی اوقوب
صوکره بر فاتحهٔ شریف و اوچ اخلاص شریف
و صلوات سلامی و دعای لطیف قرائت ایدرلر و بیعت
و اخذ عهد ایدرلر منوال مشروح اوزره
بیعت ایتمک شرعاً ثابت میدر ج ثابت و غایت
مطلوبدر زیرا فخر عالم افندیمز حدیبیه
وقعه‌سنده صنادید قریش طرفندن مکهٔ
مکرمه‌یه دخولندن منع اولندقده شجره اغاجی
آلتنده بیک دورت یوز صحابه ایله بالمصافحه
بیعت ایدوب دشماندن عدم فراری و یا شهادت
و یا فتح مکه اولنجه‌یه قدر ثبات و دوام
ایدرلك و سائر اوامر الهیه‌یه امتثال و نواهیدن
اجتناب ایدجکلرینی عهد ایتدیلر و حقلرنده
آیت رضوان نازل اولمشدر و کذا آیت بیعت
دخی نازل اولمشدر اولامرده بر مرید شیخك

حضورینه

32 حضورینه کلوب انابه و انتساب و تعلیم طریق ایتمك
و استرحام ایتدکده مریده طریق استخاره ایتمسی
مشروع میدر ج مشروع و غایت مطلوبدر
چونکه استخاره دیمك جناب حقدن خیرلیسی
استمکدر (خورشید آسمان سلطنت عظمی
و بدر درخشان خلافت کبرا) پادشاه خیرخواه
جهان) شوکتلو السلطان الغازی عبد
الحمید خان) (ابن السلطان الغازی عبد
المجید خان) (علی الله سیفه المنصور فی عرش
الرحمن) (دام سالماً عن الاکدار و الاحزان)
افندیمز حضرتلرینک و سائر سلاطین آل عثمان)
ادام الله دولتهم الی یوم الحشر و المیزان حضراتنه
دعا ایتمك مشروع میدر ج مشروعدر و غایت
مستحسن و لازمدر حتی فضیل بن عیاض حضرتلری
اگر دنیاده انجق بر دفعه اولهرق مستجاب دعایه

نائل اولسهم اولکیدم اولدعانی سلطان المسلمین ایچون
حصر ایدردم زیرا بر پادشاه صلاحی وموفقیتی
جمله عالمك سبب صلاحیدر دیو
بویورمشلردر

ودخی علماء عظامك اعتقادی

بالاجماع رقص حرامدر دیدکلرینه تعرض ایده لم
شرح منظومه‌ده ذکر اولندیکه تغنی حسن صوتله
مباحدر اگر لحن اولمازسه وشول کمسه که تغنی یی
صنعت ایدینه وکسب ایده وناس اوزره طواف
ایده ویا خود تغنی یی دکلنه‌جکی عادت ایدینه
بوماله سفه ایدر شهادتی رد اولنور دیدی وعمده‌ده
دخی بو تفصیل اوزره ذکر اولندی ورقصده
ورقصه مشابه اولانلرده کتب شافعیه‌ده
محرر وانواع لباس شرحنده دخی ذکر اولندیکه

تغنی

تغنی لسنز مجرد صوت ایله حرام دکلدر دکلمك
مکروهدر ورقص حرام دکلدر مجرد حرکت
مستقیمه‌در دیدی وثابت اولدیکه برکون حضرت
رسول علیه الصلوة والسلام عائشه صدیقه ایله
اوتورورکن حبشه‌دن بر قوم رقص ایدوب کلورلمی
دیدیکه یا عائشه رقص حبشه‌یه باقمغه محبت ایدرمسن
حضرت عائشه نعم یا رسول الله دیدی حضرت
عائشه‌نك الینه یاپشوب وقاپویی آچدی حضرت
عائشه‌یه علیه الصلوة والسلام قولتوغی آلتندن
نظر ایتدیردی ووسیله‌ده ذکر اولندیکه رقص مباحدر
وکتاب نهایه‌ده رقص مباحدر دیدی واحمد بن
حنبل ومالك بن دینار حضرتلرندن جوازینه
ترجیح کوردیلر نوازلده ولواکتابده ومجمع الواقعات
ذکر اولندیکه افضل اعمالدندر موحدینك
قلبنه سرور ویرمکدر دیدی احیاء العلومده یازر

اکر رقص حرام اولیدی حبشیلر رقص ایدرکن
حضرت محمد علیه الصلوة والسلام حضرت عایشه یه
نظر ایتمکه رضا واجازت ویرمزلریدی وموضع
اخرده دیدیکی لهو ولعب مباحدر قنغی لهودر کم
حبشه نك وزرینه زیاده اوله حال نصرتکنه
حبشه نك باجتی ظاهر اولدی وموضع اخرده
لهو لهو اولدیغی جهتدن حرامدر کلدر اکر معترض
دراسه حبشلرك ایتدیکی رقص صوفیلرده در
بوراسی ذکر وعبادت محلیدر دراسه عزیز
مابیننده بز دیرزکه بو محلده صوفیلرده
اولان رقص معناسنه کلدر بلکه ذکره
عشق وشوق ویریجی معناسنه در وبونه مثال
کنه روایت اولندیکه بر ایکینجی کونی عایشه
صدیقه قوشولرندن اوچ بش خاتون
عایشه صدیقه نك یاننه جمع اولوب دف

وتغنی

34

وتغنی ولعب ایدرکن علیه الصلوة والسلام افندمز
خانه سعادتلرینه کردی دف سسینی اشتدی
سکوت ایدوب یرلرینه اوتوردیلر ومؤخرا
ابوبکر الصدیق افندمز کلدی کوردیکه دف
چالورلر اشیدنجه زیاده غضبه کلدی سوکیندی
کیدرکن علیه الصلوة والسلام افندمز ابابکره
کوردی تلطیف ایتمدی بر ایکی قیقرده نصکره
ابابکر الصدیق حضور رسول اللهه کیردی سلام
ویردی سلامنی دخی آلمادی واشتمادی
یا رسول الله قصورم ندرکه تلطیف بیورمدیکز
یا صدیق نیچون عایشه نك قلبنی قیردیکز
یا رسول الله سزك حضورکزده دف ولعب
اولورمی ودخی چالنسون مبارك بیرامدر
سن نیچون مبارك کونده دیکز قلبنی قیردیکز
بیوردی ابابکر الصدیق سکوت ایدوب قالدی

بر شئ سویلیه مدیکی کبی حبشه‌نك رقصی
ودف ولعب حرام اولیدی عائشه یه اذین
ویروب بقدرمزدی ودف دخی چالدیرمزدی
بویله اولنجه رقص ودف ولعب حرام ولهو
ذکرده رقص ودف ولعب ایتمك ضرری
یوقدر حالبوکه حضرت رسول علیه السلام
نظر ایدوب حرامدر دیمزلردی بلکه لهو
ولعب ایله حق تعالی مؤاخذه ایتماز اسنلین
کمسه‌یه بر فائده‌سی یوقدر مراد ایدر ایسه
نتکم بر کیمسه کونده الیبی یوز کره باشنه
قومغی وظیفه ایدینسه بو فعل عبثدر اما
حرام دکلدر نتکم حق تعالی بیوردر لا یؤاخذکم
الله باللغو فی ایمانکم دیدی یعنی لغو ایله اولان
یمینکزده الله تعالی مؤاخذه ایتماز برشئ
اوزرینه اسم الله ذکر ایدوب مخالفت ایله

بله

35 بله بونلرده مؤاخذه ایتماز وایتمیه شعر وقصده
دخی مؤاخذه ایتماز وموضع اخرده دخی یدی
رقص یا فرح ایله اولور یا شوق ایله اولور
ذکرده شوق ایله اولدیغجون بو وقتده رقص
حرام دکلدر ریا قصد ایتمیوب نیت خالصه
اولورسه زیرا اکثر لعب ولهو مذموم اولدیغجون
ودخی موضع اخرده دیدیکه حضرت رسول علی یه
سن بندن سین دیدکده حضرت علی رقص ایتدی
وحضرت جعفره سن ناسك زیاده مشابهی سن بنم
خلقمه دیدکده حضرت علیدن زیاده رقص ایتدی
وزیده حضرتلری بنم سن برم قرنداشیمزسن دیدکده
جعفر بن ابی طالبدن زیاده رقص ایتدی
انتهی کلامه دها زیاده فهم ایده یم دیو
مراد ایدر ایسه احیاء العلومده کتاب الوجد
والسماع ذکر اولدیغی یرده نظر ایلسون

مثلا جلوتیه تاجی جهانده و سفرده کیرر ایدی
و خلوتیه تاجی صحرا یابانده و تنهالرده کیرر ایدی
و مولویه لر تاجی قیون کودرکن کیرر ایدی
و بکتاشیلر تاجی عسکرلر و بیوک ادم یاننده کیردی
زیرا بونلرده بلیادی بو قدر ذکر جهر ایله
رقصده بولنه دردیمشلر بس منهاج سنته سالك
اولنلر حبیب اکرمك جمله سنتلریله متشبث
اولوب اعظم و اسعد شفاعتلرینه وصول
همت ایتمشلردر طریقلری دخی جامع طرق اولمشدر
بو نهج سنته اقتدا و اثر صدر نبوته اقتدا ایدنلر
خلوتی شویله جلوتی بویله و سائر طریقت علیه
آکا کذلك دیو تعصب سالك اولمازلر بلکه
مرضات الهیه یه وصوله باعث اولان افضل اعماله
و اقرب احواله سلوك ایدرلر و تجرید توحید
اهلنك بیننده خلاف و اختلاف اولماز

اختلاف

36

اختلاف امتی رحمة اولدیغی حکامه کوره در
جعلنا الله تعالی من اهل الهدی و بویله بویله هر بری
بر یولده ارشاد بولمشلردر و دخی ذکر خفی آیتلری
مکه مکرمه ده نازل اولوب و ذکر جهری آیتلری
مدینه منوره ده نازل اولمشدر مکی مقدم مدنی
و مؤخر تخصیص ایده مز و ثانیا بو آیت ذکر جهرینك
کراهتینه یاخود حرمتینه اولمازه دلالت ایدر دیکن
جمیع اشخاص و انواع ذکر و جمیع اوقات مراد اولنسه
بلکه حنفیه و شافعیه دن محققلر بو آیت شریفه یی
وجوه مختلفه ایله تفسیر ایتمشلردر صاحب التیسیر
و بغوی مذکور آیتده اولان ذکری نمازده قرائت
اوقومق معناسنه قومشلردر ابن عباسدن
روایت ایله مجاهد و ابن جریج ذکردن مراد دعادر
دیدیلر و بعضیلر دخی بو آیتی حضرت رسوله تخصیص
ایتدیلر نیتکم بو معنا ظاهردر قاضی بیضاوی

وقاشانی وکشاف ذکرِ تعمیم ایدوب لکن جهرِ مفرطه
ولمایوب خفیده استحبابنه حمل ایتدیلر ایسه
ایمدی بو نقلات مفسرینک کلاملرنده کراهت
وحرمتنه دلالت یوقدر بلکه آیت کریمه‌ده
مراتب ذکره اشارت واردرکه واذکر ربک
فی نفسک تضرعا وخیفة اعلای مرتبه حقته
واصلیندر واکا اشارتدر ودون الجهر من القول
مرتبهٔ وسطی که مقام مشاهده‌ده سیر ایدنجیلره
نصیبدر واکا اشارتدر ولاتکن من الغافلین سالکلرده
نزول ایدنلرک مراتبنه اشارتدر اگر سؤال اولنور
ایسه وان تجهر بالقول فانه یعلم السر واخفی
آیتی ذکر جهرینک کراهتنه بلکه حرمتنه دلالت ایدر
دیر ایسک جواب قاضی بو آیتی تفسیرنده بویورکه
بو آیتده تنبیه واردر ذکر ودعا جهر له الله
تعالی یه اولسون ایچون ونفسک غیری یه الله

اشتغالنی

37 اشتغالنی کسمک ایچوندر دیدی وصاحب کشاف دخی بو آیت
کریمه‌ده دیدیکه عباده تعلیم درکه جهر الله تعالی یه
اشتدرمک ایچون دکلدر بلکه غرض اخر ایچوندر
جمله احادیث وآیات محققین بو رایه جمع اولنسه
بو رساله تطویل من الاطوال اولمق لازم کلوردی
بو قدر ایله مختصر قلدق غیری سویلمکه حاجت

یوقدر دیو تعبیر اولندی

ودخی وار انجقنده انس حضرتلری روایت ایدرکه
بز رسولک یاننده ایکن جبرائیل علیه السلام نازل
اولدی دیدیکه یا رسول الله سنک امتک فقراسی
اغنیاسندن بش یوز ییل اول جنته داخل اولور دیدکده
علیه الصلوة والسلام افندیمز غایت فرحلندی دیدیکه
سزدن بر کمسنه وارمیدر شعر سویلیه دیدی
بر بدوی دیدیکه نعم یا رسول الله دیدی حضرت
رسول علیه الصلوة والسلام افندیمز سویله دیدی

اعرابی بونی انشا ایلدی

قد لسعت حية الهوى كبدي (فلا طبيب لها
ولا راقي الا الحبيب الذي شغفت به) (فعنده
رقيتي وترياقي) حضرت رسول وجده کلوب
واصحاب دخی تواجد ایدوب بر مرتبه سماع ایلدیلر
مبارك اوموزلریدن رداء شریفی یعنی خرقه سی
دوشدی وفارغ اولدقده هر کس مکاننده
اوتوردی اول وقت معاویه بن سفیان نه کوزل
لعبکز وار یعنی نه کوزل اویونکز وار یا رسول الله
دیدکده حضرت رسول علیه السلام یا معاویه
ليس بكريم من لم يهتز عند سماع الحبيب بیوردی
یعنی خرقه ده دوشدی بر دخی الوب دقه
کیمك عادتی اولمادی و والدینی حاضر اولنلر
خرقه‌یی دورت یوز بلوك ایدوب تقسیم ایدیلر
تبرکا شیخ کبی طاشیدیلر و برکیمسنه سماع ایدرکن

ادقه سندن

ادقه سندن عباسی و یا خود خرقه سی یره دوشسه
بر دخی الوب دقه بر کیمك عادت اولمایوب اول
مجلسك فقراسنه ویریلور بو کیسه علیه الصلوة
والسلام افندیمزدن قالمشدر واصحاب حدیث
بونك صحتنده تکلم ایتدیلر هذا زمانك وجلالتك
وسماعك وهیئتك حضرت رسولدن بونی بولدك
دیدی صاحب المعارف ونجم الدین کبری دخی
منازل السائرینده بو مجلسه کوردی وعطیه
العوفیدن روایت اولنمشدر وقوله علیه الصلوة والسلام
سبق المفردون ثلاثا قالوا یا رسول الله من المفردون
قال علیه السلام المهتزون في ذكر الله يضع الذكر اوزارهم
فيأتون خفافا الى يوم الحشر صدق رسول الله
وهو حديث صحيح مكتوب مسطور في حصن الحصين
وفي معارف المعارف والاحياء العلوم للامام الغزالي
دخی حضرت رسولك قولنی ایشتمدکی وجلوه مفرد

سبقت ایتدی دیدی ومفردون کملردر یا رسول الله
دیدکده الهی ذکرده مشتغل ومتحرك یعنی شغل
ایدوب وحرکت ایدنلر دیرکه ذکر ایدنلرك کناهلرینی
کیدرر ویوم محشرده خفیفا اولدقلری
حالده کلورلر دیدیلر وبو حدیث شریف
حصن الحصینده وعوارف المعارفده وامام
غزالینك احیاء العلومنده مسطوردر
ودخی سرار دوری سؤال اولنورسه معلوم
اولسونکه شول کمسه ایچون خطاب حجاب حق
اوله یعنی شول کمسهکه حق تعالی یی طلب بولینده
ابتدا انتها ملاحظه سنده اوله کرك زمانی
اولسون وکرك مکانی اولسون وکرك سائر
اعتبارات اولسون مولی یه واصل اولمغه
امکان یوقدر زیرا حق تعالی نفوسدن محتجب
اولدیغی عقولدن وملاحظاتدن دخی محتجبدر

اویدی

مدی جمیع اعتباراتکه کرك ظلمات وکرك نورانی
حجاب وصلت حقده رتکم حضرت رسول علیه السلام
بیوردر ان لله سبعین الف حجاب من ظلمة ونور
مدی شول کمسهکه طلب وادیسنده اوله ظاهرا
وباطنا اولور سه اولسون راه وصلتدن بی خبردر
یعنی ابتدا وانتها وجمیع اعتبارات ومطلقیتده
اولمایوب کندی وجودی دائره سنده دور ایدوب
الفقر فخری مضمونی ایله افتخار ایدنلرك ناظری
وشاهدی الله در والله انکله در وانك
معنی فاینما تولوا فثم وجه الله در الهی اللهدر
غیری کمسه کورمز بلکه کندی کندو کندنی کورر
نتکم حضرت رسول حدیث قدسیده بیوردر
لایزال العبد یتقرب الی بالنوافل حتی احببته فاذا احببته
کنت له سمعا وبصرا الی آخره وبو مقامده
ابو بکر الصدیق رضی الله دیمیه ربی الله بالدم دیدی

ودخی انک دورِ عرش صفات وذره‌دا ایمشدر
بدندن روح کبی دور ایتماز الا مولی ایله دور
ایدر حاصل کلام دور ایکی قسمدر برقسمی
اضافی وبرقسمی حقیقی ودور اضافی مثلا
اهل دنیانک دور ایدرکه مرادلری بجه بیلوب
دور ابواب ودور دیار ودور اسواق ایدرلر
ودخی دور حقیقی مثلا حجاج بیت اللهی دور ایدر
کورمزمیسنکه برکیمسه کعبه‌نک اطرافنی دور
ایدوب طواف ایتمدکجه فرضی اندن ساقط اولماز
وملائکهٔ مقربینک عرش رحمانی وحلقهٔ مجلس ذکری
ومجلس علمی وبیت اللهی دور ایدر وپروانه‌نک
شمعی دوری وشول طیورک دور ایدرکه هوا
یوزنده غایت یوکسک چیقماق مراد ایدرده دور
ایتمدکجه چیقمماز امدی وصلت مرام حاصل اولماز
الا دور اضافی ودور حقیقی ایله اولور پس امدی

اولیاء الله

اولیاء الله قدس الله اسرارهم نظر ایدوب
کوردیلرکه قسم اول من والیدی مستلزمدر
بو ایسه وصلت حقه منافیدر وقسم ثانی من والی
مستلزم دکلدر پس امدی قلب المؤمن عرش الله
حدیث شریفی مضمونجه واصل حق اولان دولتلیلر
جمیع علائق واضافاتدن منقطع اولوب کندی
قلبلرینه توجه ونور تجلی حقه مترقبا اولوب
مدار قلبلرنده دور اولقلغله وجد بشریت
وجود صفاتده مضمحل اولوب شبلی قدس سره
تکلمت بالحق ثلثین سنة (والخلق یظنون انی اکلمهم)
دیوب هر بری نیجه اسراره اظهار ایلدیلر ایسه
بوخلقک ذم ایلدکلری دخی بعضی دولتلولر اظهار
وایجاد ایلدیلر اکا اشارتکه وصلت حقده احوال
باطنلری والیدی مستلزم اولمیان دور قلبی
ایله اولدیسه بعض احوال ظاهرلرین دخی اکا

تطبيق قصد ايدوب من سن في الاسلام سنة
حسنة فله اجره واجر من عمل بعده حديث
شريفي مفهومنجه دوراني بجا ايديلر قدس الله
اسرارهم امدی بو اشارت لطيفه شول كمسنه يه في
ايدركه قلب مؤمن نه ايدوكن فهم ايده وتسليم
كمسنه قبول ايدركه طالب حقدر اوله طالب
مخلوقدر ولنلر قبول تصورندن بريدر
يعني اگر سؤال ايدرسك كه سنك وصف ايتديگك
كمسنه‌لر ايچون دوران جائزدر اولور سنك
وصف ايتديگك وزره بولنميان كمسنه‌لرك
حقنده نه درسك بز جواب ويررز كه بزم
وصف ايتديگمز اوزره اولميانلرك حقنده حضرت
رسولك قول شريفي واردر كه بر كمسنه بر قومه
كندونه بكزنشه او كمسنه اول قومدندر ونورنيه
حضرت رسول عليه السلام بيوردي كه واگرحق

اولان

اولان طائفه جليله بر قومدر كه انلر ايله شقي اولماز
امدی نية المؤمن خير من عمله فهو اسنجه فقراء سالكين
كندي ايلري صوري اول طائفه جليله‌نك اداب وسولكنه
تشبيه ايدوب تسليم تام ومعنوي دخي امورلرين الله
تعالى يه تفويض ايدرلر امدی حمل المؤمن على الصلاح
فهو اسنجه انلر دخي اول وصف ولنلردن اولورلر
ودخي ايمان مقلد اهل سنت وجماعت قتنده صحيحدر
وكل العبادة تأخذها الملئكة وتحملونها الى الله اذ كانت
يدخرونها ولا يمد فونها ويضربونها على وجه صاحبها
الا الذكر فانه نور متصل بين العبد ومولاه
لا احتياج الملئكة في الكتابة والحمل الى الله تعالى
لانه نور ظاهر بين العبد ومولاه يعني هر عبادتك
حقنه قبول ايدر انی ملئكه لر اخذ ايدرلر يعني
الورلر والله تعالى يه التورلر اگر قبول ايدرسه مقبول
اگر قبول ايتمزسه بر طوب صاحبنك يوزينه ضرب.

ایدرلر الا ذکر الله ملئکه اخذ ایدوب حفظه ایتمازلر
وکتابت ایتمزلر زیرا ذکر الله الله ایله عبد بیننده
بر نوردر ذکرینی ملئکه یه التمکه وکتابته حاجت
یوقدر زیرا بر نور ظاهردر عبد ایله مولی
بیننده اکرچه سائر طاعت وعبادتده خی وسیطه
ملئکه یه احتیاج یوقدر قال انا جلیس من ذکرنی
وقال تعالی فاذکرونی اذکرکم فذکر الله مقدم
علی ذکر العبد فعلی هذا الذکر حاصل منهما یعنی
حق تعالی بنی ذکر ایدن ایله بیله یم دیدی
وبنی ذکر ایدوک بن دخی سزی ذکر ایدرم دیدی
امدی الهک ذکری عبدک ذکری اوزرینه مقدمدر
زیرا اکثر ذکر لسانی واکر ذکر قلبی طرفندن
محرک وقدرت ظهور ایتمدکجه عبدک حرکت
وقدرت مستقله سی یوقدر امدی بویله اولدیسه
ذکر الله مولا ایله عبادتدن حاصلدر

حضرت

حضرت داود علیه السلام صلوات الله وسلامه وعلی
نبینا وعلیه حضرتلرینک الهی نشکرک ولشکر منا لا الیک
دیدکلری بو مقامه اشارتدر یعنی بر کمسه فنا اندر
فنا اوله وموتوا قبل ان تموتوا سرینه مظهر
اولمش اوله اول کمسه حضور قلب ایله بر کره الله
دیسه کندی ایله مولاسی بیننده یتمش بیک حجاب
دفع اولور شمس روح متجلی ورسومات بشریت
مضمحل اولور ما رأیت شیئا الا ورأیت الله فیه
یوز کوسترر امدی لعب وفعلنه کیفیت ایله بو معنادن
اولان کمسه لرک احواللرینه سن لعب وفعل
قیجه دیرسن الله تعالی اصلاح ایده سنک
شانکزی وبو ذکرک حالبوکه فرق ایدیجیدر کافر
ایله مؤمن بیننده ونعم القول ما قال مولانا
جلال الدین قدس سره امدی بو دولتلولرکه
سر الهیدن خبردار اولوب فنای وجودلرینی

بقایه تبدیل ایدوب المؤمنون لا یموتون
بل ینقلون من دار الفنا الی دار البقا سری الله
مسرور و المشكور در انلرك حقنده كندی
وجودلرنده و وجود كلشنده اولان بلباب
كوباندر خبرلری و كبنلره طعن و تعرض ایتمك
دائره انصافه قریب دكلدر قال النبی صلی الله
علیه و سلم من راه المؤمنون حسنا فهو عند الله
حسن صدق رسول الله فاعلم یا اخی من زمان الصحابة
الی هذا العلماء العظام و الفضلاء و الكرام
و الصلحاء و الزهاد یرونه حسنا من یقدر ان
یقول لهم لیس بمسلمین حاشا و كلا و من قال
ذلك فهو كافر لان اكثرهم من الاولیاء
العظام و العلماء الكرام معنی اولدن دلیل
حضرت محمد صلی الله علیه و سلم سودیكه مسلم
اولنلرك كوزل كوروب بكندكلری نسنه الله تعالی
قتنده

قتنده دخی كوزلدر حضرت رسولدن صكره چوق
نسنه و اركه ظاهر اولدی بعضی علماء و مشایخ
احداث ایدیلر اكا بنا كه مشارقده ذكر اولندی
و حضرت رسول محمد علیه الصلوة و السلام بوردیكه
من سن فی الاسلام سنة حسنة فله اجره
و اجر من عمل بعده بو قسمه بدعة حسنة دنلدی
ایدی معلوم اولسونكه یا اخی زمان اصحابدن
بو زمانه كلنجه علماء عظام و فضلاء كرام
و صلحاء زاهدینك سنه ایجره دوردالی
و قیامی حسن كوردیلر الا كتانی زمانمزده برو
اولان متعصبلر دكل میدی كم جرات ایدر
بو مذكوردن حقنده كه بونلر مسلم دكلدر
حاشا و كلا اكر دیرلرسه كافر اولورلر
زیرا بو مذكوردنده اولانك اكثریسی اولیاء
عظام و علماء كرام ایدی بونلرك حقنده

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısmı Hacı Mahmud Ef.
Yeni kayıt No 3276
Eski kayıt No

سوءظن ایدنلردن الله امت محمدی حفظ
ایلیه بو رسالەلرنك ترجمەسیكه بعضیسی
مطابقةً وبعضیسی تضمناً وبعضیسی التزاماً
شرح هدایت بولدی فان الله
لا یضیع اجر المحسنین

تمت

٣ شعبان في ١٢٤٠

محمد هدى
تحرير
تمام